



Reimagining Education During the Pandemic

**PORTLAND
PUBLIC SCHOOLS**



Escuelas Públicas de Portland: Actualización a la comunidad

5 de enero de 2021

Estimadas familias y personal de PPS:

Les deseamos una cálida bienvenida al 2021 después de lo que fue un 2020 con muchas dificultades y un comienzo del año escolar sin precedentes. Gracias por todo su apoyo colectivo y su capacidad de recuperación mientras nos unimos como comunidad para enfrentar la pandemia de COVID-19.

Como educadores de experiencia en las Escuelas Públicas de Portland, entendemos que no existe una manera completamente efectiva de sustituir la educación en persona. Como uno de los empleadores más grandes de la región, también reconocemos la importancia fundamental de priorizar la salud y la seguridad de nuestros empleados, así como la salud y la seguridad de los estudiantes y sus familias, durante esta pandemia.

En estrecha colaboración y consulta con la Gobernadora Kate Brown, el Condado de Multnomah, el Departamento de Educación de Oregon y otros distritos vecinos, PPS ha trabajado en estrecha colaboración con los funcionarios de salud pública, incluido nuestro propio panel asesor de salud [health advisory panel](#), para estar informados a la hora de hacer nuestra planificación. A pesar de los esfuerzos de nuestra comunidad, las tasas y los casos actuales de infección por COVID-19 en el Condado de Multnomah siguen siendo alarmantemente altos y se espera que aumenten con un pico posterior a las vacaciones de invierno que podría durar hasta febrero. Esta trayectoria debe cambiar. Somos uno de los muchos que abogan por que las vacunas se distribuyan y estén disponibles lo más rápido posible.

El 23 de diciembre, la Gobernadora Brown proporcionó una nueva orientación para relajar en todo el estado las restricciones obligatorias para abrir las escuelas. El liderazgo de PPS revisó inmediatamente las últimas instrucciones de la Gobernadora Brown y consideró las implicaciones de estos cambios. Esta semana, un grupo de líderes educativos de todo el estado, incluido el Superintendente Guerrero, se reunió con la Gobernadora y su equipo para conversar acerca de estos cambios recién anunciados, así como de las barreras que quedan por resolver antes de considerar la reapertura completa de escuelas.

PPS, junto con otros distritos escolares de Oregon, recomendarán cambios a las pautas del Departamento de Educación de Oregon [ODE's Ready Schools, Safe Learners guidelines](#), con el fin de simplificar la implementación de modelos limitados de instrucción en persona que nos permitirán el regreso de los estudiantes a la escuela de manera segura. Estamos preparados porque, internamente, varios equipos de planificación de reingreso, instrucción, salud y seguridad y otros equipos del distrito se han involucrado activamente en la planificación de escenarios desde la primavera pasada. A medida que continuamos planificando posibles modelos de reingreso, para cuando las condiciones

permitan un regreso seguro a la instrucción en persona, seguimos conversando activamente con nuestros colegas para ampliar las oportunidades de instrucción limitada en persona para los estudiantes a corto plazo. Esto se suma al cuidado infantil esencial, los deportes y otros programas limitados que ofrecemos actualmente en nuestras escuelas.

La perspectiva de abrir escuelas es compleja, y quedan varias variables claves en la toma de decisiones para traer a los estudiantes a las escuelas durante esta pandemia. Para reabrir las escuelas, necesitamos con urgencia un apoyo práctico integral del Estado. Esto incluye:

- precisión con respecto al acceso a las vacunas para el personal escolar
- disponibilidad de pruebas de COVID-19 frecuentes y gratuitas para los estudiantes y el personal
- precisión y coherencia en los cambios a las pautas de seguridad de ODE, y
- recursos para personal adicional y tiempo del personal para cumplir con esas pautas y prevenir la transmisión en las escuelas.

También sabemos que siempre que podamos regresar a la instrucción en persona, tendremos que continuar brindando un mejor apoyo académico y socioemocional [academic and social emotional supports](#) para muchos de nuestros estudiantes. Ya estamos planeando ampliar las opciones de programación de la escuela de verano para recuperar el tiempo de instrucción para nuestros estudiantes. Continuamos asociándonos con organizaciones comunitarias culturalmente específicas, que brindan servicios y programas cruciales durante todo el año escolar, incluyendo especialmente a nuestros estudiantes y familias de color que se han visto desproporcionadamente afectados por esta crisis.

Queremos reconocer y agradecer a todo el personal dedicado que continúa brindando servicios esenciales y apoyo al aprendizaje a nuestros estudiantes. Gracias a nuestros conserjes, trabajadores de nutrición, conductores de autobuses, educadores, personal de apoyo, funcionarios y miembros de la comunidad. También queremos reconocer la generosidad de nuestra comunidad que donó a [The Fund for PPS](#) y contribuyó con casi \$ 1,000,000 para apoyar los recursos de ayuda con el COVID que se necesitan con urgencia para las familias de PPS, sobre todo al proporcionar cupones de alimentos para ayudar a abordar la inseguridad alimentaria y con un impulso adicional para hacer llegar estos recursos a las familias durante la temporada navideña.

Proporcionaremos una actualización integral para el personal y las familias al final del primer semestre con respecto al tercer trimestre del año escolar (que comienza el 1 de febrero). El Departamento de Educación tiene la intención de publicar pautas actualizadas para las escuelas el 19 de enero.

Mientras tanto, continuaremos brindando a los estudiantes el aprendizaje a distancia más sólido que podamos ofrecer. También continuaremos dando prioridad a los apoyos sociales y emocionales para nuestros estudiantes, así como también abordando las necesidades básicas de nuestra comunidad.

Gracias por su paciencia y comprensión continua mientras todos atravesamos estos tiempos complejos y difíciles.